綜合新聞

奧大牙科學生十名推廣牙齒保健計劃

（雲訊）十名卑詩大學之牙科學生，獲得中央政府之資助，在格蘭威治倫區或功地推廣了教導學校兒童口腔衛生常識及清理保護牙齒方法，現正推行一個政府輔助的廉價牙齒保健計劃，進行搜集各標資料，一切在籌備中。此計劃已經得到很多市民之支持，卑詩大學牙科系及溫哥華牙醫會及衛生局之贊助，但計劃能否成功，最重要是依靠本區市民之意見及支持參加保健會之每月費用大約如下（將會更變）：單身者一四元，結婚夫婦一六元，結婚及二孩子一十元，每多一孩子另加兩元。每會員每年大約可得六個定約，每定約半小時，服務計有補牙，脫牙，照X光，口腔牙齒檢查及清洗牙齒等等，若此計劃成功，大約於明年六月間開始服務，任何居民欲知詳情，請電二五三零三三三或直往一一三四四孖素街，列治牙科診所詢問。

卑詩省區滿地可銀行董事會議酒餐會欵客

（雲訊）本埠滿地可銀行卑詩省區董事局，訂明七月廿壹日上午十一時，假座企化街夾幽街文華商業大廈，首次在華區舉行會議，於同日正午十二時，復在竹林園酒家，設治酒餐會招待華僑商業鉅子及僑領，屆時該行董事參加者，有企業大家夏路富利，拉化珠紅毛坭，副主席占姆聖企利，卑詩糖廠總理羅午，早順建築公司總理早順，民歌銀業公司副總理亞倫摩梨加拿大森林公司主席約翰布賴地士，滿地可銀行卑詩區代表，則有前輩副總理羅弼啓沙，暨副總理兼經理偉林科世等，即被邀請華商及僑領兩件，早已寄出，統希依時駕臨歡敘，無任感盼云。

黃位啓夫婦雙壽設桃筵歡讌親友

（雲訊）列必珠殷商黃位啓翁八秩，德配黃馬金玉女史七秩雙壽榮慶，暨金婚紀念，其來賓孖錦洞，暨媳婦馬佩貞孝思彌篤，綵衣承歡，昨日前在列埠設桃筵世祿席酬謝親友，黃翁夫婦昨十八日下午六時，假座此間陶陶酒家設筵多席，邀各親人戚屬廖議，席間不拘儀式，只由馬紹林代表宣布設筵旨趣，并領導衆賓舉杯敬壽翁壽婆一杯，隨即開懷暢飲，談笑生，菜式特別豐富美味，益動食指，酒數巡，壽翁輪席勸飲，周禮備至，賓主殊爲歡洽，八時撤席云。

華僑公校招收新生

（雲訊）本埠華僑公立學校，暑期補習班，定於八月一日（星期二）開學，時間由上午十時至十一時，前經通告招收幼稚班新生，小學三年級新生，及各年級轉學插班生，有志向學者，請預早到金然棧公司，中藥房，元豐公司，金利源公司等商號報名云。

黃馬氏夫人喪禮榮哀

（雲訊）此間故僑黃遠禮翁之元配馬氏夫人，不幸於昨九日下午八時逝世，積閏享壽八十有六歲，定期於昨十四日（星期六）下午三時。假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，經誌報端，是日各親友到場執紼者衆，首由西女喝哀歌，牧師彭恩昌讀經祈禱，解說人生死眞諦，並講述黃馬氏夫人生平懿德，後由黃允阜代表孝曾答謝，隨而各人向黃夫人行鞠躬禮畢，即由黃國祥，黃文宇，黃美楓，黃旋茂，黃蘇盛，方哲倫，扶柩登車，直送科市蘭臺園安葬，是日派利是予馬超鼎，孝眷復於同日下午五時，在陶陶酒家，設素菜歡席，酬謝各親友云。

更正

昨報載美洲龍岡季刊捐款新聞，內有域多利關燦寧新翁之喜，誤植多一喪字，合行更正，並致歉意。

承頂翡翠樓啓事

承頂人：林鋼，鄧慶鴻，是於八月壹日承頂翡翠樓全盆生意及用具等，樣禮經營餐館業務，業經在律師樓辦妥合法手續，有關八月壹日以前一切華洋帳目，希與前東主係家鎮君清理。

翡翠樓新營業時間

本店由八月壹日起新營業時間如下：星期壹至星期六每日上午十壹時至夜式時，星期日上午十壹時至下午九時止。諸君光顧，希請留意。

修改屋今晚開放

位於636 Cassiar近喜士走街，今晚七時至九時歡迎參觀，六房間屋有陽台，士庫，新式沐浴室傢具，大客廳，樓上兩大睡房，樓下壹睡房，另小室未完成，取價式萬四千九百元。與Art Layer洽商。電話 299-0812, Canada Permanent Trust, 291-2821

宜僱女工式名

做裁剪工作壹名（Cutter）又製衣壹名，到Le Mar Mfg., 54 Cordova St. 面議。

宜僱經驗理髮匠

兼擦鞋者各一名，在下埠商業區理髮店。電話 681-4816, 738-2874 洽商。

達雲戲院

（雲訊）本埠達雲戲院，今晚五〇號夏令季節特別貢獻，選映古裝歌唱粵片新潮銀幕，新放影師八月五日（星期六）

㊀再世姻緣 梁無相 姚碧影 愛情偉大 感傷人心

㊁火網英雄傳 林家聲 羅艷卿 出生入死 保國衛民 八月六日（星期日）

㊂王老虎搶親 何非凡 鄧碧雲 搶親陋俗 笑話百出

㊃迎財神 羅劍郎 鳳凰女 重溫歡樂 周人白髮

正午十式時半開始下午十時半散場入場券：成人一元【日夜輪流放映】

牛扒屋

HOUSE OF STEAKS
1177 W. Broadway
TEL：736-4585

各式牛扒 紅燒乳鴿 燒焗龍蝦 吉列大蝦

特請香港兩屆歌后 黃煒君小姐 及歌唱比賽冠軍 衛彬先生

逢星期五、六、日晚演唱中西流行歌曲助興，不加收任何費用。

雅式洋服店

文華商業大廈式樓緬街大壹壹號 電話六八一、五七一〇

名廠衣料，質地優良，度身縫製，款式新穎，工作精巧，價錢相宜，兼營恤衫，領帶皮帶。禮服租賃

新欵男女假髮平賣

七二年新型假髮，無網帽而不焗頭，來髮代車各種款式配色定做，梳洗假髮收補髮笠，新款頭花耳環齊備，歡迎參觀

地址片打街十七號東 近大漢公報側

電話：684-2917

B. GIBBONS CO. LTD.

2168 Kingsway Vancouver, B. C.
電話 434-2474, 253-6281

▲本汝比三睡房屋，士庫裝修齊全，兩間所，交通方便，環境清靜，售價叁萬一千九百元。

▲寶島旺埠中西餐館，可容百五十人，樓上四新型柏文，旁爲埠內最大酒店及私人停車場，生意興隆，設備售十一萬六千九百，年批好，實業另行商議，有意請電話 George Kerr 939-7692

▲本汝比叁睡房公寓式屋，有上庫，壹年新，售價壹萬七千五百，可充銀押，首期壹千式。

▲四年新叁睡房，實木地板，士庫設備齊全，開價叁萬九千五。

雲高華—華新書局

俠僧傳 全四冊 人才式 秦紅著
鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五
秦紅著
無虎雲龍 全三冊 三元七毛五
林谷美著
紫鎖臺 全三冊 四元七 東方美
平手劍 全三冊 三元 柳殘紅
幻影追魂 全四冊 六元式字文電腦
戒刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
鮫劍譚 全三冊 三元三 上官瑞著
平人家 上下冊 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
以上彼編著
蝶「埠」 蝶門寶 另計
以上彼編著
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜夢 一元七毛五
晚安高莉 一元三毛
七個寒星 全三冊 四元五
以上彼編著
夢夢 一元七毛五
夢 一元七毛五
青春鼓 一元七毛五
在風雲間 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上卓雲著

Wah Sun Book Shop, LTD. 78 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

陳健彌 Kinson Chan

The Gallery
公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1440 East 41st Ave.
Vancouver 15 B. C.

▲Downtown 各中西餐廳座位五十日，常做二百有長批。

▲西區 Kerrisdale 柏文區，旺角雜貨店生意急賣，舖面清潔及裝具如新，日常生意穩定二百一十元，有大年長批，租金平，近柏文及中小學校，取價其廉。

▲東區 旺住區靚中型菜舖連實業，樓上清潔住宅大廳房，舖面光猛闊大，設備齊全生意旺，店主還行急賣

▲盤汝比馬街，水坭建築兩層高，轉角商業舖，地大100×59.75，有停車場，最佳經營餐館兼外賣或菜舖生意，或分層出租，每月可租大百五，目前業主經營洗衣館多年及居住樓上一廳兩房，想退休急賣只六萬九

▲前舖後居菜舖連實業一廳五房商業地取二萬七千九百

▲東區，白人業主，設備新，現代化，住宅多間：如一廳三睡房，士庫大部份完成，交通學校便，取價合理

▲專賣代理各類型房屋柏文工商樓宇生意零及鮑皮實實

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

本號專營：中國土產，京菓海味罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。

最近運到 新鮮水貨 零沽批發 一律歡迎

龍鮒皮蛋 廣門米粉 年糕干 春字鹽 切口冰絲 鼓江糯粉
寬條麵 銀絲鹽 水仙龍眼 珠江荔枝 秀菜心 鳳尾魚
韓江魚蓉 珠江甜豉 油炆笋 鮮草菰 四鮮烤麩
雪菜 榨菜 冬笋 竹笋
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C
TEL: 684-2025

僑胞注意

特有各種定期來回香港廉價機票保證乘搭著名公司航機準時起程座位無多請速接洽

安達旅運有限公司

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤濂黃秀英專務所
辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一知有垂詢 極表歡迎

鍾偉業 876-9040

加利 巾 29 0216

伍澤森 253-3887

陳宗怕 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鄧天賜 876-4575

733-5743 733-1778 伍澤濂

伍黃秀英

▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，電大客廳廚房，士庫有廳房，開價五萬九千元

▲埠邊飛館連實業，除飛館外另有新蜜屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千

▲市內超型雜貨店，每星期生意約五千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另点貨

▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。

▲孖屋近第十街自己住壹廳三房出賣一層收百一十元各自門口全新水間電線水喉首期六千一。

▲域多利夾廿七街一廳四房士庫另有廳兩間水喉石米壹身門前陽台樓梯英坭建造首期四千。

▲十年新兩廳三房新型屋近第十街夾 Clark Drive 近學校巴士又近埠取價三萬二千五。

▲十六年新型孖屋每層兩廳兩房賣百八十五士庫一廳三房賣百廿元近十五街夾 Knight

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高爽士庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良品。

▲全新套房兩間靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳經營，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

▲十三街東夾四孖素石米屋，三睡房，近巴士小學，士庫有一廳房及間，開價二萬五千九。

▲西區十一街十一組柏文十五年新，年淨入壹萬餘，價十三萬九，地區高尚，二萬現款可成交

▲奧卅葉舖三間，日做六千，七千及萬六左右，取價公道 歡迎參觀比較，何必打工。

▲六廿新屋，特闊四十四尺地，一層六廳房，士庫娛樂室，近京士威巴士 開價三萬三千元。

▲女皇公園附近，一廳兩睡房有飛廊，士庫完成租出壹百元，廿大年新，四十五尺地，急讓。

▲小型菜店，月租七十五元 每日生意百餘元，有地方住，長批，開價只四千九百，可以還價

▲唐人街餐屋，內外油新，可以住兩伙人，有間所浴室，開價式萬三千九百元，歡迎觀價。

▲域多利近卅六街，一廳三睡房，士庫全部完成近學校交通，式萬四千五百元。

▲百老滙醫生大廈對面花店一間：十五年歷史，開價六千五，設備已全 舖主退休，試還價。

▲位非洲街開市洗衣店出賣，十七部洗衣機，六部乾衣機，任何人均識經營 開價二萬六千九

▲北京上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。

▲戚一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，三九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四

▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩間水間士庫另有房石米墻自車房二萬六千元

▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口士庫一廳三房廚房水喉近十五街夾乃路

▲三年新兩廳三房士庫完成一廳兩房水間廚房上等材料九京士威大道先交現款萬五千一

▲片打街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚士庫有一廳兩房間房收租百四十元先交萬貳千